



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 13 au 17 novembre 2006

### Articles à la une:

- VN, à la veille du sommet de l'APEC.
- VN, l'autonomie des universités.

### ► A la Une :

**VN-APEC :** M. Nguyen Minh Triet, Président de la République, a déclaré: "L'APEC, qui représente 50% des échanges commerciaux mondiaux, 60% du PIB mondial et environ 40% de la population mondiale, devient vraiment une des zones économiques les plus dynamiques du monde. Malgré les impacts négatifs de la fluctuation du cours du pétrole, la croissance des économies de l'APEC est toujours supérieure à la moyenne mondiale. Cela veut dire que la facilitation et la libéralisation des échanges commerciaux et des investissements constituent réellement une force motrice pour le développement et la prospérité de l'APEC en général, et de chaque économie membre en particulier. L'APEC joue un rôle très important dans le développement économique du Vietnam. Plus de 70% de la valeur des exportations du Vietnam est destinée aux membres de l'APEC, qui possèdent plus de 73% du montant des investissements directs étrangers au Vietnam ». *Revue de presse de Hanoi (Tuoi Tre, p.1&3, 15/11/06, Nhan Dan, p.1&4, 16/11/06)*

A l'occasion du Sommet de l'APEC, le Vietnam présentera trois initiatives pour assurer la sécurité des hommes : coordination entre les pays membres pour faire face aux risques des intempéries, le partage d'informations et le mécanisme d'alerte contre les tempêtes, les tsunamis et les séismes. Le Ministre de l'Agriculture et du Développement rural Cao Duc Phat, a ajouté : « En tant que pays hôte, le Vietnam fera tout son possible pour relancer le cycle de négociations de Doha car sinon cela sera injuste pour les pays en développement et provoquera des pertes aux paysans. *(Saigon Giai Phong, p.2, 13/11)*

Le VN déroule le tapis rouge aux dirigeants des pays venus assister au 14<sup>ème</sup> Forum de Coopération économique de l'Asie-Pacifique (APEC). Parmi les personnalités attendues à ce sommet figurent le premier ministre australien John Howard, la présidente chilienne Michelle Bachelet et le premier ministre canadien Stephen Harper, tous trois arrivés à Hanoi le jeudi 16 novembre dernier. Le Premier ministre japonais Shinzo Abe arrivera au VN le 19 novembre avec une délégation de plus de 100 hommes d'affaires.

Le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères Pham Gia Khiem a discuté avec la secrétaire d'Etat américaine Condoleezza Rice des questions bilatérales, dont les préparatifs pour la visite officielle au Vietnam du président Georges Bush, ainsi que des problèmes régionaux et internationaux d'intérêt commun. D'après les dernières informations données par la Maison Blanche, le président américain Georges Bush devrait arriver dans l'après-midi du vendredi 17 novembre à HN. Il s'agit de sa 1<sup>ère</sup> visite officielle au VN (17-20 novembre) après celle de son prédécesseur, Bill Clinton, en novembre 2000. Les échanges commerciaux entre les deux pays en 2005 se sont chiffrés à 7,8 milliards de \$ (20% de plus qu'en 2004) et pourraient atteindre 10 milliards de \$ pour l'année en cours. Les investissements américains au VN sont évalués jusqu'en novembre 2006 aux environs de 2 milliards de \$ (soit 9<sup>ème</sup> au rang des investissements étrangers au VN). Le président américain devrait se rendre à HCMV le 19 novembre pour visiter le centre de transactions du marché des bourses de HCMV, l'institut Pasteur et le musée de l'Histoire. Il participera également à une table ronde avec des responsables économiques vietnamiens et américains. *(Nguoi Lao Dong, 17/11/06-p.4, Tuoi Tre, 17/11/06-p.14, Saigon Giai Phong, 17/11/06-p.3)*

### **VN-Université/Autonomie :**

Le 14 novembre, lors d'une rencontre avec des représentants de l'Agence Universitaire Francophone (AUF) au Vietnam, M. Nguyen Thien Nhan, Ministre de l'Education et de la Formation, a déclaré que "L'éducation

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

supérieure du Vietnam tiendra compte de la demande de la société en vue de limiter le chômage et le gaspillage de la matière grise".

L'AUF regroupe à présent 616 universités dans le monde, dont 42 au VN. L'AUF mettra prochainement en application un programme d'essai de formation universitaire dans ses filières qui aidera à réduire non seulement la durée de formation et les frais d'investissement mais aussi à aider les scientifiques, les enseignants et les étudiants du pays à accéder aux récentes informations scientifiques et techniques.

De son côté, M. Nguyen Thien Nhan a affirmé lors d'un séminaire sur la rénovation de la gestion des universités que ces dernières délivreront dès l'an prochain leurs propres diplômes afin de renforcer leur autonomie et de les responsabiliser sur la qualité des diplômes délivrés. Cette tendance à l'autonomie des universités est incontournable pour faire face à la concurrence prochaine d'un grand nombre d'écoles privées dans le domaine de l'éducation supérieure. Malgré son retard, cette direction positive relative à la gestion des universités est encourageante. *Revue de presse de Hanoi (Tuoi Tre, 15/11/06, p.3 et 16/11/06-p.1)*

### ► Politique:

**VN-Riz/Mesures :** Le Premier ministre Nguyễn Tan Dung a rendu public le télégramme n°1845 relative aux nouvelles mesures de sécurité vivrière. Suite aux dernières catastrophes naturelles (typhon, inondations) et aux épidémies continues portant atteinte gravement à la production agricole et faisant augmenter le prix du riz, le Premier ministre a demandé la suspension immédiate des exportations de riz. A l'exception des contrats gouvernementaux avec le Cuba et l'Indonésie dont les bateaux se sont accostés au VN avant le 12 novembre pour procéder à leur chargement, tous les autres embarquements de riz doivent être soumis à l'avis du Premier ministre. Les ministères et les comités populaires des provinces concernés devront se conformer à ce télégramme officiel en contrôlant étroitement le commerce et les exportations du riz. Le ministère des Finances a été chargé de la vente du riz de la réserve nationale afin de stabiliser rapidement le marché local. A l'heure actuelle, environ 500.000 ha de rizières dans 21 provinces sont endommagés par l'épiphytie du paddy. Selon les estimations provisoires, cette épiphytie a touché 2,5 millions d'habitants en causant des pertes de plus de 800.000 tonnes de paddy et environ 2.000 milliards de dong. *(Saigon Giai Phong, 13/11/06-p.1, Nguoi Lao Dong, 13/11/06-p.2, Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 17/11/06-p.10)*

### HCMV-Visites :

**Cuba :** M. Nguyễn Thanh Tai, vice-président du Comité populaire de HCMV, a reçu le vice-ministre cubain des Affaires étrangères, M. Marcos Rodriguez, dans le cadre de la coopération entre les 2 pays en matière de développement de biotechnologies. *(Tuoi Tre, 11/11/06-p.3)*

**Laos :** Le secrétaire du Parti municipal a reçu le nouveau Consul général du Laos à HCMV, Thetlzkhone Douangsonthi. *(Tuoi Tre, 16/11/06-p.2)*

**HCMV-Nomination :** Le secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai, a nommé M. Dang Cong Luan, jusque là président du Comité populaire du 5<sup>ème</sup> arrondissement, au poste de secrétaire du Parti du même arrondissement, en remplacement de M. Nguyen Trung Tin élu dernièrement vice-président du Comité populaire municipal. M. Luan, né en 1953, est originaire de la province de Vinh Long (sud). Il est diplômé en économie et en sciences politiques. *(Tuoi Tre, 14/11/06-p.2)*

**HCMV-Procès :** Le tribunal populaire de HCMV a décidé de gracier Mme Nguyen Thuong Cuc (Foshee) des 29 jours de détention restants de la peine de 15 mois de prison ferme prononcé à son encontre le 10 novembre dernier. Cette dernière, en principe expulsable début décembre, a donc pu quitté le VN pour les Etats-Unis le 13 novembre sur décision du tribunal. Accusée d'avoir participé à un réseau de terrorisme mené par Nguyen Huu Chanh – un dissident vietnamien en exil – contre le gouvernement vietnamien, Nguyen Thuong Cuc a exprimé au cours de sa détention provisoire son repentir et a demandé aux autorités locales de réduire sa peine en égard de

son âge avancé (elle est née en 1948) et de son état de santé fragile. (*Tuoi Tre*, 14/11/06-p.2, *Nguoi Lao Dong*, 14/11/06-p.10)

**HCMV-Immobilier** : Le comité populaire de HCMV vient de statuer sur le droit des familles de racheter le bien immobilier d'un proche qui aurait « abandonné » son droit de propriété (en quittant définitivement le territoire vietnamien par exemple). Jusque là, le bien immobilier en question était « réquisitionné » par le gouvernement lorsque la famille ne pouvait justifier d'un titre de co-propriété ou de succession de propriété. Le service de la Construction et le Comité populaire local leur octroyaient cependant une autorisation de location des lieux et à ce titre, la famille devait payer un loyer à l'Etat.

Il est aujourd'hui possible pour ces locataires d'acheter ces maisons à condition de présenter le livret de famille, de justifier d'une location continue des lieux et de ne pas être propriétaire d'un autre bien immobilier. (*Tuoi Tre*, 14/11/06-p.6)

**VN-Police** : Le général Lê Hong Anh, ministre de la Sécurité publique, a signé la décision de création du département de la police chargé des affaires de corruption. Cette unité aura pour mission d'assister les responsables du département général de la Police et des bureaux de la police d'investigation dans le déroulement des enquêtes sur des affaires de corruption. (*Nguoi Lao Dong*, 14/11/06-p.4)

**VN-OMC** : Les ministères du Commerce et des Finances ont officiellement publié sur leur site ([www.mot.gov.vn](http://www.mot.gov.vn) et [www.mof.gov.vn](http://www.mof.gov.vn)) les textes en vietnamien des engagements du VN dans son adhésion à l'OMC. Il s'agit du rapport de travail sur l'adhésion du Vietnam (300 pages) et de ses engagements en matière d'ouverture de son marché des biens et services (900 pages sur les douanes et 860 pages sur les taxes d'importation de 10 000 groupes de marchandises). La version anglaise de ces textes a été mise en ligne sur le même site depuis le 7 novembre. Le journal *Tuoi Tre/La Jeunesse* a repris intégralement ces textes sur son site [www.tuoi-tre.com.vn](http://www.tuoi-tre.com.vn). (*Tuoi Tre*, 15/11/06-p.1, *Saigon Giai Phong*, 15/11/06-p.1, *Le Courrier du Vietnam*, 15/11/06, p.2)

**HCMV-Industrie** : Le Comité populaire de HCMV a approuvé le programme d'orientation de la structure industrielle pour la période 2006-2010. Ce secteur devrait atteindre une croissance à valeur ajoutée en moyenne de 13% par an. La restructuration sera entreprise en priorité dans les secteurs de la mécanique, de l'électronique et des technologies de l'information, des produits chimiques et dans la transformation alimentaire. De leur côté, les autorités municipales devraient également apporter à ce secteur des solutions en matière de planification, d'investissement et d'assistance en gestion. (*Saigon Giai Phong*, 15/11/06-p.1, *Nguoi Lao Dong*, 15/11/06-p.4)

**HCMV-Administration** : Le Comité populaire du 1<sup>er</sup> arrondissement a informé ses administrés de la délivrance via Internet des extraits des actes d'état civil. Le demandeur pourra dorénavant formuler sa demande sur le site [www.quan1.hochiminhcity.gov.vn](http://www.quan1.hochiminhcity.gov.vn). Le document lui sera remis dans la journée si son dossier est déjà enregistré sur le site, ou dans le cas contraire, 3 jours après réception de la demande. (*Nguoi Lao Dong*, 15/11/06-p.5)

**HCMV-Nomination** : Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a nommé Mme Nguyen Thi Nhon, directrice de la Trésorerie d'Etat à HCMV, au poste de directrice du service des Finances en remplacement de Mme Nguyen Thi Hong élue vice-présidente du Comité populaire municipal. Mme Nhon, née en 1957, est originaire de la province de Tien Giang (sud). Elle est titulaire d'un master en économie et d'un diplôme supérieur en sciences politiques. (*Tuoi Tre*, 16/11/06-p.2)

## ► Relations internationales:

**Allemagne/VN-Coopération :** Le Premier ministre a ratifié un accord de coopération sur la lutte contre la criminalité dangereuse et les crimes organisés. Ce document a été signé le 31 août dernier entre des représentants du VN et de l'Allemagne. (*Saigon Giai Phong, 15/11/06-p.1*)

**Japon/Tay Ninh-Education :** Les autorités japonaises ont accordé une aide non remboursable à hauteur de près de 81.000 \$ à la commune de Thanh Binh de la province de Tay Ninh (sud). Cette enveloppe sera destinée à la construction d'un collège, portant le même nom que la commune, pouvant accueillir 900 élèves. La commune Thanh Binh, qui a été ravagée pendant la guerre, a été créée après la réunification du pays. (*Nguoi Lao Dong, 15/11/06-p.4*)

**Chine/HCMV-Exposition :** Près de 100 entreprises de la ville de Guangdong (Chine) ont participé à une exposition de leurs produits au centre des expositions et des foires internationales de HCMV. C'est la 5<sup>ème</sup> exposition des entreprises de Guangdong – qui prennent en haute considération les potentialités de coopération commerciale – dans la mégapole du sud. (*Tuoi Tre, 16/11/06-p.11, Saigon Giai Phong, 16/11/06-p.1*)

**Etats-Unis/VN-Accord :** Le 16 novembre dernier, l'ambassadeur américain au VN, Michael Marine, a signé avec le directeur-adjoint du cabinet du gouvernement Nguyen Quoc Huy, un mémorandum sur les aides américaines au développement économique du VN et à son intégration à l'économie mondiale. Cet accord, d'une valeur de 9 millions de \$, sera destiné à élargir le projet Star VN portant sur l'assistance à la croissance commerciale et à la gestion économique du VN.

Dans la même journée, des représentants du ministère de la Sécurité publique vietnamien et du département anti-drogue américain (DEA) ont signé un mémorandum sur la coopération contre la criminalité transnationale portant sur le trafic de drogue. Les deux parties seront appelées à partager les informations, à coopérer leurs actions dans la lutte contre le trafic de drogue transnational et le blanchiment d'argent. (*Nguoi Lao Dong, 17/11/06-p.2, Tuoi Tre, 17/11/06-p.14*)

**Chine-VN-Accord :** Le président et secrétaire général chinois Hu Jintao, va effectuer une visite d'Etat au VN du 15 au 17 novembre 2006. A son arrivée à HN mercredi dernier, le président chinois a assisté avec son homologue vietnamien, Nguyễn Minh Triet et avec le secrétaire général Nong Duc Manh à la signature de 10 textes de coopération bilatérale et à l'inauguration du site Internet sur la coopération économique et commerciale sino-vietnamienne : [www.vietnamchina.gov.vn](http://www.vietnamchina.gov.vn). (*Nguoi Lao Dong, 17/11/06-p.3, Saigon Giai Phong, 17/11/06-p.2*)

## ► Relations franco-vietnamiennes:

**Tay Ninh-Bourses :** Philippe Dang Van Sang, né à Saigon en 1960, est le fondateur et actuel directeur de l'Ecole internationale d'arts martiaux vietnamiens de Marseille dont la première section destinée aux déficients visuels a ouvert il y a 3 ans. M. Sang collabore avec le gouvernement vietnamien sur différents projets comme la construction de maisons pour les personnes indigentes et l'octroi de bourses pour les 850 élèves d'une école communale dans la province de Tay Ninh. *Revue de presse de Hanoi (Courrier du Vietnam, 8, 12/11)*

**HCMV-Supermarché :** Le 10 novembre dernier, la compagnie Vindemia, relevant du groupe français Casino, a inauguré le supermarché Big C Hoang Van Thu d'une superficie totale de 3000 m<sup>2</sup> et un centre commercial de 2500 m<sup>2</sup> dans l'arrondissement Phu Nhuan à Ho Chi Minh-Ville. Il s'agit d'une joint-venture de 3 millions de dollars avec le partenaire vietnamien. Selon Guy Lacombe, directeur général de Big C Vietnam, seul le supermarché BIG C de Hai Phong a été financé par des capitaux 100% français. Les 5 autres surfaces commerciales du groupe ont été montées en partenariat avec l'associé vietnamien. Au total, Big C a investi au Vietnam plus de 60 millions de dollars. *Revue de presse de Hanoi (Thoi Bao Kinh Te, p.4, 13/11)*

**HCMV-Pont :** Le contrat de crédit pour le projet CET (Construction – Exploitation – Transfert) du pont Phu My, d'une valeur de 93 millions de dollars a été signé vendredi dernier à HCMV entre les banques Société Générale et Calyon (créditeurs), le Fonds d'investissements et de développement urbain de la ville et la compagnie à actions BOT du pont Phu My (emprunteurs). Ce crédit a été accordé sur l'engagement du ministère des Finances, avec un terme de 10 ans dont 3 ans d'intérêts de grâce. Le pont Phu My revêt une signification importante pour le réseau de communications routières de HCMV car il devrait compléter la périphérie n°2 de la ville, créant un axe de circulation reliant les autoroutes HCMV - Trung Luong, HCMV - Long Thanh - Dau Giay (Dong Nai). Le projet servira au développement des ports maritimes, contribuera à accélérer le développement socio-économique, et réduira les pressions de la circulation intra muros à Ho Chi Minh-Ville. (*Dau Tu, 13/11/06, Tuoi Tre, 11/11/06-p.11, Doanh nhan Saigon, 17/11/06-p.10, Cong An Tp. HCM, 16/11/06-p.1*)

**AFD/HCMV-Education :** Le Fonds d'investissement et de développement urbain de HCMV a reçu 30 millions d'€ de prêts prioritaires à long terme remise par l'Agence Française de Développement (AFD). Cette enveloppe sera destinée aux projets de rénovation, de construction et d'équipement des écoles maternelles et primaires, des collèges et des centres de formation professionnelle. (*Thanh Nien, 14/11/06-p.7*)

**HCMV-Colloque:** Le service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat général de France à HCMV a organisé de concert avec l'IUT de Toulon dans le Var (France) et l'école technique supérieure Cao Thang (HCMV) un colloque international sur le thème « conception et fabrication par ordinateur : besoins et solutions pour la formation ». L'installation et l'application du logiciel CAD/CAM dans la commande automatique de la chaîne de production industrielle aidera les entreprises à atteindre une formule et un processus de production optimal pouvant à la fois tirer le meilleur parti des matières premières, économiser l'énergie et réduire la main d'œuvre. (*Thanh Nien, 14/11/06-p.7*)

**HCMV-Peinture :** Une exposition des estampes de Lê Phuong Dong sera ouverte au public à l'Idecaf du 17 au 30 novembre. Le peintre sera présent au vernissage pour expliquer sa façon de transcrire les paysages, les activités des vietnamiens dans la vie quotidienne et spirituelle sur des gravures en bois. (*Nguoi Lao Dong, 15/11/06-p.9*)

**HCMV-Cinéma :** L'Institut des Echanges culturels avec la France (IDECAF) à HCMV organisera du 17 au 24 novembre le festival international du documentaire (FID) de Marseille. La 3<sup>ème</sup> édition débutera par le film *VHS Kaloucha* du metteur en scène Nejib Belkhadi. Le directeur du festival et cinéaste Jean-Pierre Rehm animera les 17 et 18 novembre un débat sur ce genre cinématographique. (*Nguoi Lao Dong, 15/11/06-p.9*)

**HCMV-Education :** Le département de langue et de littérature de l'Université de Pédagogie de HCMV a signé une convention avec l'Université Paris 7 sur l'enseignement d'un programme de vietnamologie et sur l'échange d'enseignants et d'étudiants entre les deux universités à partir de 2007. Ce département a également coopéré dans la formation, les recherches et les échanges avec d'autres universités dans le monde, telle les Universités Chiangmai et Rajabhat Chandrakasem (en Thaïlande) ou l'INALCO (France). Le département de vietnamien et de littérature de l'Université de Pédagogie de HCMV était connu jusqu'en 1976 sous une ancienne appellation: la section de vietnamien – chinois de la faculté de Pédagogie de Saigon (instituée en 1959). (*Thanh Nien, 15/11/06-p.7*)

**Dac Nong-Energie :** Les banques françaises Société Générale et BNP Paribas ont signé un accord cadre avec la compagnie générale de Construction n°1 sur un prêt de 170 millions de \$ pour une période de 10 ans. Ce crédit sera investi dans la construction de la centrale hydroélectrique Dakr'tih dans la province de Dac Nong (hauts plateaux) d'une capacité de production annuelle de 614 millions de kWT. Les frais de construction sont estimés à 200 millions de \$. (*Tuoi Tre, 16/11/06-p.11, Saigon Giai Phong, 17/11/06-p.6*)

**HCMV-Beaujolais:** Le restaurant Tu Do (80 Dong Khoi Q.1) organisera la fête du Beaujolais nouveau pendant 3 semaines consécutives (du 16 novembre au 7 décembre 2006). Cette tradition française qui date de plusieurs centaines d'années est connue dans le monde entier depuis 1954. (*Saigon Giai Phong, 16/11/06-p.6*)

#### ► **Economie:**

**VN-Télévision mobile :** La compagnie de Télévision mobile relevant de la compagnie générale des communications multimédias (VTC) et la société S-Fone se sont lancées officiellement sur le marché tout récent de la télévision numérique sur mobile. Cette technologie est destinée en premier lieu aux abonnés qui disposent de téléphones portables dotés de la technologie adéquate (c'est à dire en mesure de recevoir la gamme d'ondes spécifiques pour capter les programmes télévisés et radiophoniques). A l'heure actuelle, la couverture de la télévision numérique sur téléphone portable comprend HN, HCMV, Hai Phong et Quang Ninh.

Les professionnels du secteur estiment que le VN constitue un marché très prometteur pour développer ce service, notamment sur le constat d'une croissance moyenne du taux d'abonnés d'entre 30% et 50% par an. Le nombre d'appareils de haute technologie devrait occuper 70% du marché et, toujours selon ces experts, entre 30% et 50% de ces abonnés auront accès au service de télévision pour portable.

(*Tuoi Tre, 11/11/06-p.2 - Le Courrier du Vietnam, 14/11/06-p.10*)

**Haut-Plateaux-Sylviculture :** Selon le ministère de l'Agriculture et du Développement rural, le projet de développement de la sylviculture dans le but d'améliorer les conditions de vie des habitants des Hauts-Plateaux (dont notamment des ethnies minoritaires) sera lancé officiellement début décembre 2006 dans 5 provinces des Hauts-Plateaux (Gia Lai, Kon Tum, Dac Lac, Dac Nong et Lam Dong) et 1 province du centre (Phu Yen). Ce projet sera réparti en 3 étapes prioritaires qui s'échelonnent jusqu'en 2014. Sur l'investissement total de 85 millions de dollars, la Banque Asiatique de Développement finance le projet à hauteur de 40 millions de \$ (crédit). (*Tuoi Tre, 14/11/06-p.2*)

**Ba Ria - Vung Tau-IDE :** Le comité de gestion des zones industrielles de la province de Ba Ria - Vung Tau a délivré une licence d'investissement au groupe coréen POSCO pour la zone industrielle Phu My II. Le groupe POSCO entreprendra des travaux de construction de deux aciéries répartis en 2 étapes : la 1<sup>ère</sup> allant de 2007 à 2009 puis la 2<sup>ème</sup> de 2009 à 2012 . Le capital investi s'élève à près d'1,1 milliard de \$. Ces usines attireront dès leur ouverture environ 1.000 travailleurs. (*Tuoi Tre, 17/11/06-p.1*)

#### ► **Maux sociaux:**

**VN-Médicaments :** Le ministère de la Santé a proposé au gouvernement de créer un groupe de mission intersectorielle chargé de lutter contre les médicaments de contrefaçon.

Ces produits pharmaceutiques sont essentiellement acheminés vers le VN, considéré comme un marché de transit vers le Laos, le Cambodge et la Thaïlande, bien que les douanes affirment ne pas détenir à l'heure actuelle de preuves d'importation de médicaments contrefaits sur le territoire vietnamien. L'importation illégale des médicaments (occidentaux et produits de la médecine traditionnelle chinoise) est devenue plus complexe. Le commerce des médicaments importés par la voie non-marchande est encore maintenu dans des marchés de grossistes tel à HN, HCMV, Da Nang et Can Tho.

Cependant, d'après le gouvernement, la contrefaçon des médicaments dans le pays aurait chuté ces dernières années, de plus de 7% en 1990 à 0,1% en 2005. Ainsi au cours des 3 premiers trimestres 2006, les services compétents ont pu enregistrer 5 cas de contrefaçons contre 10 en 2006. Les instituts nationaux de contrôle des médicaments ont testés - au cours des 9 premiers mois de l'année 2006 - 1.289 produits dont 97 échantillons se sont avérés non conformes aux normes de production (soit 7,5%). Les mêmes tests établis sur l'année 2005 a donné ces résultats : sur 29.336, 827 ne correspondaient pas aux normes en vigueur (3%).

(*Tuoi Tre, 11/11/06-p.2, Saigon Giai Phong, 13/11/06-p.3*)

**HCMV-Toxicomanie :** Le Comité populaire de HCMV vient de faire le bilan de 3 ans de réalisation du projet de gestion, de formation et d'aide au retour à l'emploi pour les post-toxicomanes. Les autorités municipales ont investi plus de 686 milliards de dongs dans la construction de 20 centres de désintoxication pouvant accueillir plus de 30 000 individus. Elles ont financé 1.607 cours de formation professionnelle pour plus de 32.000 personnes, dont près de 13.300 ont depuis trouvé du travail. Le Comité populaire a également investi 193 milliards de dongs dans la construction du complexe industriel Nhi Xuan et d'une agglomération populaire d'une superficie totale de 54 ha offrant ainsi du travail à 17.000 personnes. Jusqu'à présent, 9 entreprises dans cette zone industrielle sont en train de construire des établissements dont 6 sont déjà opérationnelles et emploie 647 ouvriers post-sevrage. En outre, le centre consultatif et de désintoxication de HCMV a envoyé 289 personnes dans des entreprises d'habillement avec un salaire moyen de 500.000 et 1.500.000 dongs/mois. (*Phu nu Thanh pho, 14/11/06-p.7 – Le Courrier du Vietnam, 15/11/06, p.10*)

### ► Société:

**HCMV-Eau :** La compagnie générale des Eaux de Saigon (SAWACO) a, au cours d'une réunion de travail avec des spécialistes de la Banque Mondiale (BM), débattue sur le projet de réduction des fuites d'eau de robinet à HCMV pour la période 2006-2012. Le projet propose de répartir le réseau d'adduction d'eau de la Ville en petits secteurs afin de mieux contrôler la pression de l'eau et par conséquent de réduire les fuites constatées. Avec un investissement total de 44,6 millions de \$ (financé par une aide non remboursable finlandaise, un crédit de la BM et une partie des capitaux de SAWACO), HCMV envisage de réduire cette perte, jusqu'en 2010, à 125.000 m<sup>3</sup> d'eau/jour (26% de la production totale). Selon SAWACO, les pertes engendrées sont actuellement de plus de 30%. Ainsi SAWACO pourrait faire bénéficier cette quantité d'eau à 500.000 nouveaux consommateurs et réduire par la même le prix de vente d'un m<sup>3</sup> d'eau. (*Saigon Giai Phong, 13/11/06-p.1, Tuoi Tre, 13/11/06-p.2*)

**VN-Internet/Emploi :** Le groupe Markcom Vietnam vient d'inaugurer son tout nouveau site dédié à l'emploi et au recrutement à l'adresse [www.jobilant.com](http://www.jobilant.com). Il s'agit du 1<sup>er</sup> site de ce genre au VN, rédigé en 6 langues (vietnamien, anglais, japonais, chinois, français et allemand) à travers lequel l'employeur et le postulant pourront échanger directement des informations sur le travail, le salaire, les expériences professionnelles, etc. (*Saigon Giai Phong, 13/11/06-p.4*)

**HCMV-Autobus :** Le Comité populaire de HCMV a autorisé le service des Communications et des Travaux publics à organiser une adjudication sur l'exploitation de 5 nouveaux itinéraires de bus pendant 3 ans. HCMV compte à présent plus de 100 itinéraires de transport en commun subventionnés par les autorités municipales et de 28 autres itinéraires financés par les sociétés exploitantes. (*Nguoi Lao Dong, 13/11/06-p.5*)

**HCMV-Immobilier/Enchères :** Le Conseil des enchères du droit d'usage des terrains de HCMV organisera début décembre une vente aux enchères de 3 terrains situés dans l'arrondissement 3 aux emplacements suivants :

- 61C Tu Xuong, 166,2 m<sup>2</sup> de superficie, prix de départ : 6,7 milliards de dongs ;
- 308 Dien Bien Phu, 493,6 m<sup>2</sup> de superficie, 28 milliards de dongs
- et 175 Ly Chinh Thang, 379,7 m<sup>2</sup> de superficie, 23,5 milliards de dongs.

(*Nguoi Lao Dong, 13/11/06-p.5*)

**Vinh Long-Santé :** La province de Vinh Long (sud) compte actuellement 4 médecins pour 10.000 habitants, soit le taux le plus bas dans le delta du Mékong. La province nécessiterait près de 300 médecins. (*Tuoi Tre, 15/11/06-p.3*)

**HCMV-Santé :** Le VN compte à l'heure actuelle environ 2 millions de malades du diabète. 4% de ces malades résident à HCMV. Selon le service de la Santé de HCMV, plus de 65% des diabétiques n'ont aucune

connaissance concrète de la maladie dont il souffre et n'en connaissent pas les complications. Ces derniers ne se présentant aux services médicaux et sanitaires qu'au moment où leur état de santé empire. (*Tuoi Tre, 15/11/06-p.6*)

**VN-Santé :** Au cours d'un séminaire sur la prévention et la lutte contre le cancer chez les femmes organisé à HCMV, le directeur de l'hôpital de cancérologie de HCMV a attiré l'attention des participants sur une différence du nombre de cas de cancer du sein et de cancer du col de l'utérus entre HN et HCMV. HN enregistre chaque année 30 nouveaux cas de cancer du sein (contre 20 à HCMV) et 10 cas de cancer du col utérin (HCMV : 17 cas) sur 100.000 femmes dépistées. (*Nguoi Lao Dong, 17/11/06-p.12*)

**HCMV-Tourisme :** HCMV a accueilli depuis le début de l'année près de 2 millions de touristes étrangers, soit 13% de plus par rapport à la même période en 2005. Les américains se placent en 1<sup>ère</sup> place dans la liste des touristes étrangers, suivis des taiwanais, des coréens, des australiens, etc. (*Saigon Giai Phong, 17/11/06-p.1*)

### ► Culture:

**HCMV-Décoration :** Une cérémonie de remise de prix du concours « diffusion de l'image du VN » a eu lieu à la Maison de Culture des Jeunes de HCMV. En dehors des collectivités et des participants au concours, le comité d'organisation a également mis à l'honneur des messagers honoraires du VN – des vietnamiens contribuant grandement à faire connaître la pays à l'étranger. Parmi eux le professeur et docteur en médecine M. Tran Van Khe, Mme Kim Hang (directrice du centre de promotion commerciale de HCMV), Mme Nguyen Thi Binh (ex-vice présidente de l'Etat), le Pr. et Dr. Vo Tong Xuan (recteur de l'Université de Can Tho), Mme Ton Nu Thi Ninh (vice-présidente du comité des affaires extérieures de l'Assemblée nationale) et Mme Pham Chi Lan (ex membre de la commission gouvernementale des études). (*Tuoi Tre, 13/11/06-p.13*)

**Long An-Formation :** Le Comité populaire de la province de Long An vient d'approuver un projet de formation de ses cadres à l'étranger pour le quinquennat 2006-2010. Une enveloppe de 43,6 millions de \$ a ainsi été débloquée pour permettre le financement de 10 formations doctorantes et 90 formations en Master, tous secteurs confondus. (*Tuoi Tre, 11/11/06-p.2*)

**HCMV-Livre :** La Foire des livres scolaires 2006 (15 – 24 novembre) a présenté 100.000 titres à la Maison d'exposition de HCMV, n°92 Lê Thanh Ton Q.1. Cet événement est organisé par la librairie culturelle Phuong Nam en coopération avec les Editions Tre/Jeune et Giao Duc/Education. La réduction affichée sur le prix de vente varie entre 10 et 80%. (*Nguoi Lao Dong, 15/11/06-p.2, Tuoi Tre, 16/11/06-p.10*)

**HCMV-Education :** Le service de l'Education et de la Formation de HCMV est le 1<sup>er</sup> du pays à appliquer en essai, pour l'année scolaire 2006-2007, un programme d'enseignement de mathématiques et de sciences en anglais en classe 2 (équivalent CE1 en France). HCMV compte à présent 113 écoles primaires où le programme d'enseignement de langues étrangères renforcé a été mis en application (depuis près de 10 ans). (*Thanh Nien, 15/11/06-p.7*)

**Can Tho-Université:** L'Université Tay Do – premier établissement privé du delta du Mékong - a organisée une cérémonie d'ouverture officielle le 15 novembre dernier dans la ville de Can Tho. Ce sera la 3<sup>ème</sup> grande université de la ville, après les université de Can Tho et celle de Médecine et de Pharmacie. Selon le docteur Nguyen Van Ut, recteur de l'Université, la 1<sup>ère</sup> promotion compte un millier de nouveaux étudiants répartis dans 7 départements (anglais, finances, banque, administration commerciale, élevage des produits aquatiques...). (*Tuoi Tre, 16/11/06-p.3, Thanh Nien, 16/11/06-p.2, Saigon Giai Phong, 16/11/06-p.1*)



**VN-Pédagogie :** Au cours d'un colloque organisé à HN sur les orientations de développement des écoles de pédagogie jusqu'en 2020, le vice-ministre de l'Education et de la Formation Banh Tien Long a fait savoir qu'il n'y aura pas de création de nouvelles écoles supérieures de pédagogie en province d'ici jusqu'à 2010. Les écoles existantes passeront au fur et à mesure durant cette période à une nouvelle formule de formation pluridisciplinaire dans laquelle se trouve le département de pédagogie. Cette mesure s'appliquera également pour les universités de pédagogie. (*Saigon Giai Phong, 16/11/06-p.7*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Lao Dong (Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV.